

Question 4

~~Cyrus turns away~~

Cyrus turns away, towards harsh Phloe but the

re-deers will be joined to the Apulian wolves sooner

than Phloe would commit a sin with a filthy adulterer.

~~Such was the way~~ Such ^{is} ~~was~~ what ~~seems~~ ^{seem} proper to Venus,

who derives pleasure from sending of unequal physiqmes and

as a cruel joke ~~is~~

minds under her unbreakable yoke ~~is~~ when a better

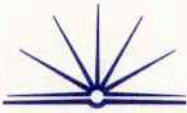
love was pursuing me ~~was~~ ~~kept back~~ ~~by~~ trapped

Myrtale, a freedwoman trapped me myself with

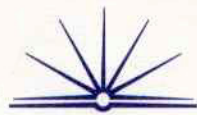
pleasing fetters, heavier than the straits of the Adriatic,



which bends around the Calabrian kays.



(b) 'graba delinuit compede'



§ (c) There is a certain light-heartedness running through this poem, due, to a large extent, to ~~the~~ the poet's ~~own~~ ^{congruous} way attitude to love. Firstly the humorous and ~~congruous~~ ^{congruous} ~~cast~~ ^{cast} ~~in~~ ⁱⁿ lines 7-8 'Apulis inopahur aprae lupis' ~~seems~~ to indicate that the poet is not being entirely serious and gives his poem a more light-hearted tone. Added to this is the humorous exaggeration when he describes Myrrhae as 'acrior Hadriae curvantis calabros sinus'

§ Horace's use of ~~oxyton~~ ~~grata delinunt~~ ~~corpore~~, also ~~indicates~~ with his ~~way~~

Horace's description in lines

Horace's use of oxyton 'grata delinunt corpore' also indicates that his attitude is not serious, as he ^{still} ~~describes~~ ^{describes} his bondage as pleasing, showing that he is by no means lechering or retreating to Albius.

The strong language in line 9 ('turpi... peccet alteri') seems to ~~be~~ ^{be} ~~an~~ ^{be an} exaggerated, ~~longer~~ ~~is~~ ~~check~~ ~~love~~ ~~to~~ ~~the~~ ~~poem~~, ~~it~~ ~~again~~ ~~highlighting~~ Horace's humorous depiction of Phloë's ~~loving~~ ~~sentimentality~~ ~~and~~ ^{purity and} ~~and~~ adds a tone of humor and hence light-heartedness to the poem.